

جامعة سعيدة

كلية الآداب واللغات والفنون



الإشراف ال ISSN

مختبر اللسانيات والترجمة

دورية علمية أكاديمية دورية

العدد الثاني عشر: فبراير 2019

ISSN : 2392-5086

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الأشعار



اللَّيْدَاعُ

المجَلَّةُ الْعِلْمِيَّةُ الْأَكَادِيمِيَّةُ الدُّولِيَّةُ المُدَّكَّمَةُ

رقم الإيداع القانوني لدى المكتبة الوطنية الجزائرية:
2014 / 3586

التّرقييم الدولي للمجلة (رد م د):

ISSN: 2392-5086

التّرقييم الدولي الإلكتروني للمعياري للمجلة (إر د م د):

EISSN: 6146-2600

عنوان المجلة في موقع بوابة الجزائرية للمجلات العلمية

Algerian Scientific Journal Platform

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



اللَّيْدَاعُ (مخبر اللسانيات والترجمة)، جامعة الدكتور طاهر مولاي بسعيدة، الجزائر
الموقع الإلكتروني للمجلة: <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



توجّه المقالات المطلوبة للنشر في المجلة إلى رئيس التحرير عبر بوابة الجزائرية للمجلّات العلميّة:

Algerian Scientific Journal Platform

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



وتوجّه المراسلات الأخرى إلى رئيس التحرير دائمًا عبر البريد الإلكتروني التالي:
lingtrans.lab@gmail.com



أو توجّه إلى أمانة المجلة عبر العنوان التالي:
مجلة الابداع، مخبر اللسانيات والترجمة، جامعة الدكتور طاهر مولاي، ص. ب: 138، حي النصر، سعيدة (20000)، الجزائر

Email: elishaajournal1@gmail.com

جميع الحقوق محفوظة © لمجلة الابداع

وكل طبعٍ للمجلة أو نشرها كاملة أو نشر جزء منها دون الموافقة والحصول على إذن خطّي من مدير المجلة، تُحمل صاحبها كامل مسؤولياته وتعرضه للمتابعة القضائية.

الابداع (مخبر اللسانيات والترجمة)، جامعة الدكتور طاهر مولاي بسعيدة، الجزائر

الموقع الإلكتروني للمجلة: <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



جامعة سعيدة - الجزائر

UNIVERSITY OF SAIDA - ALGERIA



كلية الآداب واللغات والفنون

FACULTY OF LANGUAGES, LETTERS AND ARTS



اللّماع

مجلة علمية أكاديمية محكمة دولية

تصدر عن مخبر اللسانيات والترجمة



مدير المجلة / مسؤول النشر

وئـس التـحرـر

أ.د. أحمد طيبى (جامعة سعيدة)



هـنـة التـحـرـر الدـولـيـة

❖ أ.د. محمد الملاخ (جامعة القاضي عياض بأسفي، المغرب)

❖ د. أحمد الحسن إسماعيل الحسن (جامعة الهاشمية باريد، الأردن)

❖ أ.د. مصطفى بوعناني (جامعة قطر بالدوحة، قطر)

❖ د. أحمد بغداد بلية (المركز الجامعي بالنعامنة، الجزائر)

❖ أ.د. محمد داؤد محمد داؤد (جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا)

❖ أ.د. مختار درقاوي (جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف، الجزائر)

❖ أ.د. هواري بلقندوز (جامعة الدكتور مولاي الطاهر بسعيدية، الجزائر)

❖ د. عبد الغني شوقي موسى الأدبي (جامعة الملك خالد، السعودية)

❖ د. عبد القادر بوشيبة (المركز الجامعي بمغنية، الجزائر)

❖ د. جيلالي بوعافية (جامعة أبي بكر بلقايد بتلمسان، الجزائر)

❖ د. يحيى شعيب (جامعة الدكتور مولاي الطاهر بسعيدية، الجزائر)

التنضيد والاخراج الفنى

أ.د. أحمد طيبى

اللّماع (مخبر اللسانيات والترجمة)، جامعة الدكتور طاهر مولاي بسعيدية، الجزائر

الموقع الإلكتروني للمجلة: <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



اللَّيْلَةُ اللَّيْلَةُ

المجلة العلمية الأكادémie المدكمة الدولية

المجلد ٦ العدد ٢، ديسمبر ٢٠١٩

الهئنة العلمية

- ⑥ أ.د. عبد الجليل مرتاض، جامعة أ. بكر بلقايد، تلمسان، الجزائر.
- ⑥ أ.د. عبد القادر فيدوح، جامعة قطر بالدوحة، قطر.
- ⑥ أ.د. عبد العزيز احمد، جامعة س. بن عبد الله، فاس، المغرب.
- ⑥ أ. د. أحمد حساني، كلية الدراسات الإ. والعربية، دبي، الإمارات.
- ⑥ أ.د. فتحي أبو مراد، جامعة البلقاء التطبيقية، الأردن.
- ⑥ أ.د. ياسر إبراهيم الملاوح، جامعة القدس المفتوحة، فلسطين.
- ⑥ أ.د. أحمد يوسف، جامعة السلطان قابوس، عمان.
- ⑥ أ.د. سيدني محمد غيتري، ج. أ. بكر بلقايد، تلمسان، الجزائر.
- ⑥ أ.د. محمد داؤد محمد داؤد، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا.
- ⑥ أ.د. مبارك حنون، جامعة قطر بالدوحة، قطر.
- ⑥ أ.د. مصطفى بوعنانى، جامعة قطر بالدوحة، قطر.
- ⑥ أ.د. محمد ملياني، جامعة السانية، وهـران، الجزائر.
- ⑥ أ.د. علي حسين فياض، المعهد الدولي للتدريب، مسقط، عمان.
- ⑥ أ.د. رشيد بلحبيب، جامعة محمد الأول، وجدة، المغرب.
- ⑥ أ.د. مختار درقاوي، حسيبة بن بوعلي بالشلف، الجزائر.
- ⑥ أ.د. أحمد طيبى، جامعة الدكتور طاهر مولاي، سعيدة، الجزائر.
- ⑥ أ.د. إنعام بيوض، المعهد العالي للترجمة، الجزائر.
- ⑥ أ.د. كمال حامد عبد الله، جامعة بحرى، السودان.
- ⑥ أ.د. هواري بلقتدوز، جامعة طاهر مولاي بسعيدة، الجزائر.
- ⑥ أ.د. احمد الملاوح، جامعة القاضي عياض بأسفي، المغرب.
- ⑥ أ.د. فوزي علي علي صويلح، جامعة إب- اليمن.
- ⑥ أ.د. شفيقة العلوى، المدرسة العليا للأستاذة ببوزريعة، الجزائر.



• التعريف بالمجلة:

(الإِعْمَاع) مجلة علمية أكاديمية دولية محكمة نصف سنوية، تصدر دوريًا في نسختها الورقية والإلكترونية، عن مخبر اللسانيات والترجمة التابع لجامعة الدكتور طاهر مولاي بسعيدة، الجزائر، تحت إشراف نخبة من الباحثين، من داخل الجزائر وخارجها، المشهود لهم بالكفاءة والمشكّلين لهيئتها العلمية، متخصصة في مجال اللسانيات والترجمة؛ فهي تعنى بنشر المقالات العلمية باللغات الثلاث العربية والفرنسية والإنجليزية التي تعالج المواضيع اللسانية في مختلف فروع اللسانيات النظرية والتطبيقية، فضلاً عن اهتمامها بنشر المقالات التي تبحث في الترجمة وأمورها منفصلة كانت أم في علاقتها باللسانيات، كما أنها ترحب بنشر المقالات المترجمة، متاحةً بذلك مجالاً أرحب للباحثين الجادين من الأكاديميين الأساتذة والطلبة والمهتمين بمجال اختصاصها من العرب وغيرهم لنشر أبحاثهم.

• شروط النشر في المجلة:

يجب أن يلتزم المؤلف التزاماً كاملاً بشروط النشر التالية:

- يجب أن يكون المقال أصيلاً مبتكرًا لم يسبق نشره ولم يُقدم إلى مجلةٍ أو هيئةٍ أخرى للنشر.
- أن يلتزم المؤلف بالآدبيات والقواعد المعمول بها في إعداد الأبحاث العلمية.
- أن يلتزم المؤلف بمراجعة مقاله وتدقيقه لغويًا ويتأكد من سلامته أسلوبًا قبل إرساله للمجلة.
- أن يتراوح حجم المقال بين (10) و(16) صفحة.
- التزام المؤلف بتعديل مقاله وتصحيحه وفقاً للاحظات هيئة التحرير وأو المحكمين.
- أن يخصص المؤلف الصفحة الأولى من مقاله لكتابة عنوان المقال بلغة المقال وكذا باللغة الإنجليزية، وإذا كان المقال باللغة الإنجليزية، تعاد كتابة عنوانه باللغة العربية. ثم يكتب المؤلف / المؤلفين، أسفل العنوان، اسمه / أسماءهم والدرجة العلمية، اسم المؤسسة التي ينتمي / ينتمون إليها والبلد، ثم ملخصاً للمقال بلغة المقال والإنجليزية، وإذا كان المقال مكتوباً بالإنجليزية، يكون ملخصه بلغة المقال ثم بالعربية، على الأقل يزيد حجم الملخص عن (9) أسطر، ثم الكلمات المفاتيح الذي يجب أن تتراوح بين (5) و(8) كلمات.
- أن يقدم المؤلف مقاله بمقدمة مناسبة متضمنة لكل مواصفات التقديم بما في ذلك



- ذكر الإشكالية ومنهجية المعالجة والأهداف المتوخة من المقال...على ألا تطول أكثر من اللازم، وأن يختتم بخاتمة يجمع فيها نتائج بحثه في موضوع المقال.
- أن يقوم المؤلف بترقيم عناوين مقالاته الرئيسية والفرعية بالكيفية المناسبة.
 - أن يحرص المؤلف على وضع علامات الترقيم (النقطة، والفاصلة، والفاصلة المنقوطة...) في أماكنها المناسبة متصلةً بالكلمة السابقة عليها.
 - أن يضع الأشكال والخطاطات على شكل صورة (JPEG) (JPG).
 - أن يضع الإحالات/المواش في آخر المقال، ويستغفف بها على إيراد قائمة للمصادر والمراجع، على أن تأخذ الشكل التالي:
 - إذا كانت الإحالة كتاباً؛ يكتب (عنوان الكتاب، صاحبه، دار النشر، مكان النشر، عدد الطبعة، سنة الطبع، الجزء، الصفحة).
 - إذا كانت مقالاً؛ يكتب (عنوان المقال، صاحبه، اسم المجلة، الهيئة التي تصدرها، عدد المجلة، تاريخ إصداره، الصفحة).
 - إذا كانت موقعاً إلكترونياً؛ يكتب (عنوان المقال، صاحبه، عنوان الصفحة الإلكترونية في الشبكة، عنوان الموقع (URL)، تاريخ تصفح الموقع (اليوم، الشهر، السنة).

اللِّيَاعَ وقواعد البيانات والفالرس الوطنية والعالمية:

مجلة اللِّيَاعَ متاحة في قواعد البيانات والفالرس الوطنية والعالمية التالية:

- قواعد البيانات الجزائرية (CERIST).

- البوابة الجزائرية للمجلات العلمية (ASJP):

Algerian Scientific Journal Platform

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>

- قاعدة بيانات شركة «المهل» للنشر الإلكتروني دبي - دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن إتاحة مجلة اللِّيَاعَ للعرض في قواعد البيانات المذكورة لا يعتبر، بأي حالٍ من الأحوال،
بيعاً أو تنازاً عن حقوقها بهذه الأطراف، بقدر ما يعبر عن احتفاظ المجلة بأحقية ملكية كامل ما ينشر
فيها من مقالات وأبحاث علمية.

كلمة المجلة

باسم الله والحمد لله والصلوة والسلام على رسوله الأمين، وعلى آله الطيبين، وصحابته أجمعين، أما بعد:

بداية نقول أننا نتولّم من (*الإشعاع*، المجلة العلمية الدولية المحكمة)، لأنّ تكون مصدر إشاعر وتنوير فعليّ في مجال اختصاصها (اللسانيات والترجمة)، مُشرعة بالعلم والمعرفة الجادة والرصينة، داعمة للبحث العلمي، مفعولة له، مساهمة في إثرائه، معبرة عن انشغالات وتوّجّهات هيئتها التوأمة دوماً إلى نشر المعرفة وجعلها مشاعة لدى جميع المهتمّين.

عمرنا الفرحة وسعدنا كثيراً لتوقيتنا في استكمال المجلة الثالثة عشرة من محطّات الدرب الذي ارتضيَناه واستصدار العدد الثالث عشر من (*الإشعاع* لمسيّرة نريد لها أن تتواصل دون توقف بإذن الله، وتتعزّز وتكتمل مع كل إصدار جديد بمساهمة الباحثين الأكاديميين.

إنّ هدف المجلة في الأساس هو الانخراط والمساهمة في إضافة الجديد المعزيز إلى التراث القليل من المجالات المتخصصة في هذا المجال الصادرة عن بعض الهيئات العلمية التي يمكن التفاعل معها ومبادلتها الأفكار والتجارب، ومشاركة المشاريع الدراسية من أجل خلق بيئة بحثية مؤاتية، تأخذ بأيديينا رأساً إلى تنمية معرفية تؤثر في سيرورة حياتنا العلمية المعاصرة، وتزيد من تقليص حجم الفجوة التي تفصلنا عن مراكز البحث الدولية الرائدة في هذا المجال، مساهمة في بناء مجتمع المعرفة الذي ننشده ونتوق إليه.

و(*الإشعاع* تحاول شق الطريق أمام الباحثين الجادين القادرين على الإبداع والابتكار، يحدوها الأمل أن يجدوا فيها ميداناً خصباً لجهودهم وأبحاثهم التخصصية النظرية منها والتطبيقية المتصلة بواقع الإنسان، ومرتفعاً يُشعّ نهضتهم

المعرفي، ويستـ حاجاتهم الثقافية، راجية التـ وصول في النهاية إلى بحث علمي حقيقي ذي قيمة، يعتمد معايير الجودة في الأساس، ويكون رفداً لعلوم اللسان والترجمة وللهيئة العلمية المشرفة على المجلة ويفضـ إزراها.

نحرص أن يتناول كل عدد من الإساع أعمـاً ومواضـع بحثية متـوعـة تختلف رؤاها ومرجعياتها وتتلـون طرق معالجتها باللغـات الثلاث؛ العربية، والإنجليزية، والفرنسـة، تكون قد خطـتها أنامل مجموعة من الكـفاءـات العلمـية المؤهـلة من البلاد العربية والأجنبـية، ما يعبـر عن جسر معرفـي فكريـ حقيقي تطلعـ إليه مجلـتنا الغـراء الإساع.

ولا يفوـت الإساع أن تـوجهـ بـخالص الشـكر وجـيل التـحـايا إلى كل البـاحـثـين الذين يـضعـون ثـقـتهمـ فيهاـ ويـتقدـمونـ لهاـ بماـ تـجـودـ بهـ قـرـائـهمـ منـ أـبـحـاثـ عـلـمـيـةـ رـصـينةـ جـادـةـ،ـ والـشـكـرـ موـصـولـ كذلكـ إلىـ هـيـةـ قـرـاءـةـ المـجـلـةـ وإـلـىـ هـيـةـ الـاسـتـشـارـيـةـ وهـيـةـ التـحرـيرـ وإـلـىـ كـلـ المـسـاـهـمـينـ فيـ صـدـورـ أـعـدـادـ المـجـلـةـ.

والـتعـوـيلـ كـلـ التـعـوـيلـ،ـ فـيـ قـادـمـ أـعـدـادـنـاـ،ـ عـلـىـ مـسـاـهـمـاتـ بـاـحـثـيـنـ الأـفـاضـلـ مـنـ رـبـوـعـ الـوـطـنـ الـعـرـبـيـ وـمـنـ خـارـجـهـ مـنـ لـمـ تـتـحـ لـهـ فـرـصـةـ المـشارـكـةـ فـيـ الـأـعـدـادـ السـابـقـةـ مـنـ الإـسـاعـ،ـ وـعـلـىـ عـطـاءـاتـهـمـ التـنوـيـةـ الـمـتـجـدـدةـ بـغـيـةـ الـازـقـاءـ بـالـبـحـثـ الـعـلـمـيـ الـلـسـانـيـ وـالـتـرـجمـيـ الـمـتـخـصـ،ـ بـدـأـبـ وـإـصـرـارـ،ـ إـلـىـ الـأـحـسـنـ دـوـمـاـ.

وـالـمـجـلـةـ تـرـحبـ بـكـلـ الرـؤـىـ وـالـأـفـكـارـ وـالـاقـرـاراتـ لـتـخـطـيـ كلـ الـهـفـوـاتـ وـالـسـقطـاتـ وـتـجاـوزـهاـ فـيـ قـابـلـ أـعـدـادـهـ بـإـدـنـهـ نـعـالـىـ.

وـالـلـهـ مـنـ وـرـاءـ الـقـصـدـ وـهـوـ يـهدـيـ السـبـيلـ
مـديـرـ المـجـلـةـ رـئـيسـ التـحرـيرـ؛ـ أـدـ.ـ أـحـمـدـ طـيـبيـ

فهرس المحتويات

الصفحة	الموضوع
10	كلمة المجلة
15	بنية الجملة بين التّحوّل العربي واللسانيات التّوليدية نحو مقاربة تركيبية أدناوية د. الغريسي محمد، جامعة مولاي إسماعيل المغرب.
31	لسانيات التّص وآفاق قراءة النّص القرآني د. عبد القادر بوشيبة، المركز الجامعي بمغنية، الجزائر.
55	الترجمة الشّفووية في وسائل الإعلام؛ قناة «العالم» أنموذجًا: دراسة ميدانية في تحليل الأخطاء التّحويّة د. علي كواري، جامعة الإمام علي بطة، إيران.
77	توجيهات علماء المدرسة التّيمية للتأويلات المجازية في القرآن الكريم د. شيخ دحماني، جامعة الدكتور الطاهر مولاي بسعيدة، الجزائر.
91	نظريّة التّشاكل في الدرس النقدي العربي من الملمح التّأصيـلي إلى المجز التّأسيـي د. سعاد بن سنوسي، جامعة جيلالي ليابس بسيدي بلعباس، الجزائر.
113	ظواهر فنية في لغة سعد الحميدين الشّعرية د. عمار بشيري، المركز الجامعي عبد الحفيظ وبالصوف بميلة، الجزائر.
129	تدريس اللغة في المدرسة الابتدائية حبيب دحو نعيمة، جامعة مولاي الطاهر بسعيدة، الجزائر.
149	المدونة الحاسوبية؛ نماذج وطرائق بحث أ.د. مبخر بن براهيم نديرة، جامعة معسكر، الجزائر.

ELISHA



◊ ◊ ◊ ◊ ◊
EL ISHRAJ
◊ ◊ ◊ ◊ ◊

The international refereed academic Scientific journal

No. Legal Deposit: 2014 / 3586
ISSN: 2392-5086
EISSN: 6146-2600

The address of the Journal in (ASJP)

Algerian Scientific Journal Platform

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



EL ISHRAJ (Linguistics & Translation Laboratory), University of Saida, Algeria.
The electronic ad. of the journal: <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



**THE ARTICLES REQUIRED FOR PUBLICATION
IN THE JOURNAL HAVE TO BE ADDRESSED
TO EDITOR-IN-CHIEF THROUGH:**

(ASJP)

Algerian Scientific Journal Platform

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



**AND THE OTHER CORRESPONDENCES HAVE TO
BE ALSO ADDRESSED TO EDITOR-IN-CHEF
THROUGH THE FOLLOWING EMAIL ADDRESS:**

lingtrans.lab@gmail.com



**OR HAVE TO BE ADDRESSED TO JOURNAL
SECRETARY THROUGH THE FOLLOWING ADDRESS:**

Ish3aa journal, linguistics and translation laboratory
university of saida,
p. b. 138, city el naer, saida [20000], Algeria.

[Email: elishaajournal1@gmail.com](mailto:elishaajournal1@gmail.com)

All Rights Reserved © to AL ISH3AA journal

And Any edition or a publication of full journal or part of it without the consent and written permission of the director of the journal, bears The owner all his responsibilities and is subjected to judicial follow-up.

EL ISH3AA (Linguistics & Translation Laboratory), University of Saida, Algeria.

The electronic ad. of the journal: <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



UNIVERSITY OF SAIDA - ALGERIA



FACULTY OF LANGUAGES, LETTERS AND ARTS



EL ISHĀĀ



**AN INTERNATIONAL REFEREED ACADEMIC
SCIENTIFIC JOURNAL**

DIRECTOR OF THE JOURNAL AND

EDITOR-IN-CHIEF

PR. AHMED TAIBI



EDITORIAL BOARD

- ◊ Pr. Djamel Goui, University of Kasdi Merbah-Ouargla, Algeria.
- ◊ Pr. Ali Hocein Feyad, International Institute for training, Oman.
- ◊ Pr. Wadeea Younes Deham, University of Kufa, Iraq.
- ◊ Dr. Mohamed Besnaci, Université de Lyon, France.
- ◊ Dr. Miloud Marif, Université dr. Tahar Moulay de Saida, Algerie.
- ◊ Dr. Ghouti Kherbouch, université de Tlemcen, Algerie.
- ◊ Dr. Mohamed Sayeh, univ. dr. Tahar Moulay de Saida, Algerie.
- ◊ Dr. Ali ALSAFAR, Université du Koweit.
- ◊ Dr. Djaoued Moumni, Univ. Mohamed premier, Nador, Maroc.
- ◊ Dr. Djamel Benadla, univ. dr. Moulay Tahar of Saida, Algeria.
- ◊ Dr. Mohamed Dib, University of Mascara, Algeria.
- ◊ Dr. Mokhtar Zouaoui, université de Sidi-Belabes, Algerie.

TYPESETTING AND LAYOUT

PR. AHMED TAIBI

EL ISHĀĀ (Linguistics & Translation Laboratory), University of Saida, Algeria.

The electronic ad. of the journal: <https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/140>



EL ISHRAF



The international refereed academic Scientific journal

volume 6 Issue 2: December 2019

Scientific Board

- Pr. Djamel Goui, University of Kasdi Merbah-Ouargla, Algeria.
- Pr. Ali Hocein Feyad, International Institute for training, Oman.
- Pr. Wadeea Younes Deham, University of Kufa, Iraq.
- Dr. Ghouti Kherbouch, université de Tlemcen, Algerie.
- Dr. Hanady M. m. I. Ahmed, Qatar University.
- Dr. Djaoued Moumni, Univ. Mohamed premier, Nador, Maroc.
- Dr. Ali ALSAFAR, Université du Koweit.
- Dr. Ahlam Niama lifta, univ. de mustansiriya, Baghdad, Iraq.
- Dr. Muhammad Gabr Al- Said Abd Allah Gameel, Al-Madinah International University, Shah Alam, Malaysia.
- Dr. LAHLOU HASSINA, Institut de traduction, Université d'Alger 2, Algerie.
- Dr. Lamya KHELIL, Université de Boumerdes, Algerie.
- Dr. Mohamed Besnaci, Université de Lyon, France.
- Dr. Mohamed Dib, University of Mascara, Algeria.
- Dr. Mokhtar Zouaoui, université de Sidi-Belabes, Algerie.
- Dr. Amel Ammi Abbaci, université de Tlemcen, Algerie.

ELISHAES

ELISHA

Articles	Page
<p><u>DNegation Using 'laysa and ?dyn' in the light of Generative Syntax, a Comparative Case Study.</u> Dr. Jaouad MOUMNI- Mohammed 1st University, Oujda, Morocco.</p>	11
<p><u>La gestuelle du chercheur dans la communication scientifique orale: Analyse sémiotique en contexte universitaire algérien.</u> Safia HARDI, Université M'Hamed BOUGARA de Boumerdes, Algérie. Dr. Lamya KHELIL, Université M'Hamed BOUAGARA de Boumerdes, Algérie.</p>	33

